

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusze pokazowe
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJHP-P0-100, MJHP-P0-200, MJHP-P0-400, MJHP-P0-660, MJHP-P0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *coser* zamiast *cocer*
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *estanza* zamiast *estancia* w zadaniu 3.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *bida* zamiast *vida* w zadaniu 3.4.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *lugar* zamiast *aeropuerto* w zadaniu 5.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *la comida* zamiast *el tiempo* w zadaniu 3.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *del horario y de la calidad* zamiast *del horario* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *su estancia durante las vacaciones* zamiast *su estancia* w zadaniu 3.4.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *telefon* zamiast *teléfono* w zadaniu 5.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	E
1.3.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	D
1.4.			B
1.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
2.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.5.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	B
2.6.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.			
3.3.			
3.4.			II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	no entiende no comprende	desconoce No conoce no conose
3.2.	el tiempo el buen tiempo	tiempo (el) sol (el) calor El tiempo
3.3.	del horario	de las horas
3.4.	su estancia sus experiencias	su vida su vivir sus estudios

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	no entiende nada de no sabe mucho sobre no es capaz de entender nada de	odpowiedź przekracza dopuszczalny limit wyrazów
	parecen un misterio no soy capaz entender nada de	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami otaczającymi lukę
	odia detesta entiende se interesa por conoce	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.2.	la familia el paseo el tiempo libre el trabajo la comida lo que	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz niespójna z fragmentem następującym po luce
	pogoda	odpowiedź w innym języku, niż wymagany w tym zadaniu
3.3.	de la calidad de la variedad	odpowiedź niezgodna z tekstem
	del horario y de la calidad	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
3.4.	su estanza	użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
	su estancia durante las vacaciones	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	su bida	błąd zapisu w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	E
4.2.			F
4.3.			A
4.4.			B

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	C
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
5.3.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i></p>	<p>VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.</p>	
5.5.	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i></p>		
5.6.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p>		
5.7.	<p><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>		
			<p>III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.</p>
			<p>III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</p>
			<p>III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.</p>

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
5.4.	teléfono	aparato telefono
5.5.	despierto	levanto me despierto
5.6.	dieciséis / 16	dieciseis 16%
5.7.	aeropuerto	aéropuerto

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
5.4.	telefon telephone	odpowiedź w innym języku niż wymagany w tym zadaniu
	hombre	odpowiedź nielogiczna i niezgodna z tekstem
5.5.	desperto	błąd gramatyczny w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim
	despertarte despierta levanta	błąd językowy w znacznym stopniu zakłócający komunikację
	acuesto	odpowiedź niezgodna z tekstem
	como consulta duermo	odpowiedź nie łączy się logicznie, ani nie jest spójna z fragmentem tekstu następującym po luce
5.6.	25	odpowiedź niezgodna z tekstem
	grupo gente	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
5.7.	lugar sitio	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.2.			A
6.3.			C
6.4.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	D
6.5.			B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			E
7.3.			B
7.4.			A

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		B
8.3.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			C
9.3.			A
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>dirigido</i>
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>bañadores</i>
10.3.			<i>Haz</i>

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>te quedan / a ti te quedan</i>
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		<i>Todos los problemas</i>
11.3.			<i>las flores más bonitas</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz.

Na swoim blogu:

- **przedstaw powód zamknięcia klubu**
- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - a. nie realizuje tego podpunktu lub
 - b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
Dicen que el edificio está en malas condiciones. (jedno odniesienie)
 - b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Dicen que el edificio está en malas condiciones y faltan entrenadores. (dwa odniesienia).
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
Dicen que el edificio está en malas condiciones, faltan entrenadores y las instalaciones son viejas.
 - b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.

Dicen que no hay dinero para pagar el alquiler y hacer reformas.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *contactar con alguien, recaudar dinero, colgar un cartel, vender el edificio, hacer reformas en el club, estar bien/mal comunicado, tener problemas económicos* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Ahora ya no podremos montar a caballo ni practicar la equitación.
8. Pospolite modyfikatory takie jak np. *muy, poco, bastante, mucho* oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Los entrenadores ya no pueden trabajar.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
 - **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

No sé cómo podrías mandarme vuestras propuestas.

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Estoy pensando en organizar demostración. („nie odniósł się”).

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Estoy pensando en organizar una protesta przed siedzibą władz del club. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz.

Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

¡Hola a todos!

Hoy tengo una mala noticia que daros. ¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!

- przedstaw powód zamknięcia klubu

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną przyczynę zamknięcia klubu sportowego. Powodem zamknięcia klubu mogą być na przykład:

- kwestie finansowe, np. *El alquiler es muy alto y el club no tiene dinero para pagarlo.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- stan techniczny budynku, modernizacja budynku, w którym mieści się klub, np. *Se dice que hay que modernizar la sala de gimnasia.* („odniósł się”) LUB
- nieprzestrzeganie reżimu sanitarnego, np. *En la sala de gimnasia podían entrenar al mismo tiempo solo 10 personas. En realidad, entrenaban más de 20.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zmiana właściciela klubu, np. *Es la decisión del nuevo propietario del club.* („odniósł się”) LUB
- wydarzenia, które miały miejsce w klubie, np. *Dicen que en el club ha tenido lugar un accidente.* („odniósł się”) LUB
- skargi/protesty mieszkańców budynku, w którym mieści się klub, np. *Los vecinos protestan. No quieren que haya un club en su edificio.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- brak kadry trenerskiej, brak chętnych, np. *Lo quieren cerrar porque faltan entrenadores.* („odniósł się”); *Parece que el club tiene pocos clientes.* („odniósł się”).

Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” (*porque, ya que, por eso*), gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód zamknięcia klubu, np. [¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!] *Los estudiantes van a entrenar en el colegio.* („nie odniósł się”), ALE [¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!] *Lo cierran porque los estudiantes van a entrenar en el colegio.* („odniósł się”).

Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *estoy descontento, es una lástima, me parece un escándalo* określające uczucia/emocje/stosunek piszącego do faktu zamknięcia klubu, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód zamknięcia klubu, np. *Es una lástima que cierren el club.* („nie odniósł się”), ALE *Es una lástima que el nuevo propietario quiera convertir el club en un restaurante para vegetarianos.* („odniósł się i rozwinął”).

<p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nie podaje żadnych informacji na temat przyczyn zamknięcia klubu, np. <i>Ya no podremos entrenar en el club.</i> – wyjaśnia, dlaczego przeniósł się do innego klubu, np. <i>Ahora voy a entrenar en otro club porque allí hay mejores instalaciones.</i> 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Hasta ahora nadie nos ha dicho por qué cierran el club.</p> <p>Ya no podemos entrenar en el club.</p>	<p>Es por el coronavirus.</p> <p>Lo cierran porque el propietario ha vendido el edificio.</p>	<p>Lo cierran porque está mal comunicado, las instalaciones son viejas y nadie quiere entrenar allí.</p> <p>Es la decisión de las autoridades de la ciudad porque, en su opinión, nadie lo necesita.</p>

- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**

VII.3. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego, **jego zdaniem**, zamknięcie klubu jest złym pomysłem. Zdający musi podać przynajmniej jedną informację, która stanowi uzasadnienie jego stanowiska, np.

- wskazać na rolę, jaką klub odgrywa w danej miejscowości, np. *Estoy en contra de esta decisión porque, en mi opinión, el club desempeña un papel muy importante en nuestra localidad.* („odniósł się”) LUB
- przedstawić pozytywne doświadczenia/wydarzenia związane z funkcjonowaniem klubu, np. *¡Qué pena! Gracias a este club, he aprendido a competir.* („odniósł się”) LUB
- przedstawić inne korzyści z działalności klubu (bogata oferta, metody treningowe, wykwalifikowani trenerzy, wyposażenie klubu, atmosfera w klubie), np. *Hay un buen ambiente en el club y por eso no deberían cerrarlo.* („odniósł się”) LUB
- przedstawić negatywne skutki związane z zamknięciem klubu, np. *Si cierran el club, los jóvenes se aburrirán.* („odniósł się”).

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie zdanie/stanowisko innych osób, bez powiązania ze swoim zdaniem/stanowiskiem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Según mis amigos, es una mala idea porque es un lugar ideal para entrenarse y divertirse.* (R→O), ALE *Según mis amigos, es una mala idea porque es un lugar ideal para entrenarse y divertirse. Yo soy de la misma opinión.* („odniósł się i rozwinął”).

Zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi wyrażenia *en mi opinión, creo que*, ale kontekst wypowiedzi nie może wykluczać, że w pracy przedstawione jest stanowisko zdającego.

Wypowiedź, w której zdający wyraża wyłącznie pozytywną opinię na temat klubu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Es un club fantástico.* (O→N).

Jeśli zdający przedstawia zalety klubu, które wskazują na negatywne konsekwencje zamknięcia go, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest akceptowana, np. *En el club trabajan veinte entrenadores con mucha experiencia. Todos ellos perderán el trabajo.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *En el club trabajan veinte entrenadores con mucha experiencia.* („nie odniósł się”).

W pracy nie musi pojawić się spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” (*porque, ya que, por eso*), ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać powód, dla którego piszący jest przeciwny zamknięciu klubu.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do tego podpunktu polecenia, np.

- pisze, że zamknięcie klubu sportowego jest dobrym pomysłem, np. *En mi opinión, es una buena decisión porque en el club hay pocos entrenadores.*
- informuje jedynie o terminie zamknięcia klubu sportowego, np. *El club dejará de funcionar a partir del mes que viene.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Por fin lo van a cerrar.	En mi opinión, es una mala decisión porque allí se entrenaban muchos adolescentes.	Es una lástima que cierren el club porque ofrece diferentes actividades deportivas y los entrenadores son muy buenos.
Yo estoy en contra.	Yo estoy en contra porque no tendré dónde nadar.	Yo estoy en contra porque no tendré dónde nadar ni quedar con mis amigos aficionados al deporte.

• napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem

V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np.

- wskazuje przynajmniej jedną czynność, którą wykona, aby uratować klub przed zamknięciem, np. *Voy a llamar a mi entrenador y a mis compañeros de equipo e intentaremos negociar con el nuevo propietario.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zachęca czytelników bloga do działania, np. *¿Por qué no organizamos un concierto para ayudar a nuestro club? Podríamos invitar a un grupo famoso.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- przedstawia swoje pragnienia/preferencje/intencje, np. *Pienso escribir una carta oficial a la administración y pedir que no cierren el club.* („odniósł się i rozwinął”).

Uznaje się czynności dotyczące ratowania klubu, które zdający chce wykonać razem z innymi osobami, np. *Mis amigos y yo pensamos organizar un maratón.* („odniósł się”).

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mis amigos van a colgar un cartel junto a la entrada del club que dice: "No cierren el club"* (R→O). Może być ona natomiast traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający przedstawia też swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np. *Yo voy a escribir un artículo en un periódico y mis amigos van a hacer un cartel.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania zdającego, ALE z pracy nie wynika, że są one związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, to nie są one uznawane za realizację tego podpunktu polecenia, np. *Vamos a hacer un picnic.* („nie odniósł się”), ALE *Vamos a hacer un picnic y recaudar dinero para salvar nuestro club.* („odniósł się”).

Ogólne sformułowania, bez wskazania konkretnych czynności związanych z ratowaniem klubu przed zamknięciem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Tengo muchas ideas sobre cómo salvar nuestro club.* („nie odniósł się”), ALE *Tengo muchas ideas sobre cómo salvar nuestro club, por ejemplo, recaudar dinero para hacer reformas.* („odniósł się i rozwinął”).

Wyrażenie opinii o swoim pomysle na ratowanie klubu jest traktowane jako element rozwijający, np. *Vamos a hacer un picnic y recaudar dinero para salvar nuestro club. En mi opinión, es una buena idea.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli ten podpunkt polecenia jest realizowany w czasie przeszłym, to taka realizacja kwalifikowana jest na poziom niższy.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Sé cómo salvar el club.	Sé cómo salvar el club. Voy a escribir a mi entrenador.	Sé cómo salvar el club. Mañana voy a escribir a mi entrenador.
Mi hermano va a organizar una protesta. (O→N).	Voy a pedir a mis padres que me ayuden a salvar el club.	Voy a contactar con algunos periodistas que escriban sobre nuestro club en el diario de la ciudad.

- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wyrażenie prośby o radę oraz wskazanie sposobu przekazywania swoich pomysłów) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Espero vuestras propuestas. Escribidlas debajo de mi post.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:

- poprosił czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu, np. *Compañeros, ¿tenéis otras ideas sobre cómo salvar nuestro club?* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi niezrealizowany) ALBO
- wskazał sposób/sposoby przekazywania rad/pomysłów ratowania klubu, np. *¡Escribidme!* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- *¿Qué os parece? ¿Podéis presentarme algunas soluciones? ¡Comunicádmelas!* (rozbudowana prośba o pomysły na ratowanie klubu, ale brak informacji o sposobach jej przekazywania)
- *Escribidme lo más pronto posible o llamadme al número de teléfono que se encuentra abajo.* (rozbudowana informacja o sposobach przekazywania informacji, ale brak prośby o pomysły na ratowanie klubu), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon podpunktu polecenia zdający nie musi użyć słowa „prosić”, „prośba”, np. *¿Tenéis algunas ideas sobre cómo salvar nuestro club?*

Jako rozwiniecie tej części polecenia traktuje się informacje, w których zdający, np.

- wyraża swoją opinię dotyczącą przekazywania przez czytelników bloga pomysłów na ratowanie klubu, np. *¡Sois muy creativos!*
- ocenia sytuację, w której się znajduje wobec zamknięcia klubu, np. *Nos encontramos en una situación difícil.*
- doprecyzowuje czas przekazania pomysłów, stosując wyrażenia takie jak *rápido, en dos días* itp.,

pod warunkiem że realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, czyli prosi czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem oraz informuje o sposobie ich przekazania.

Jako realizację pierwszego członu polecenia akceptuje się prośbę zdającego o wyrażenie przez czytelników bloga opinii dotyczącej jego pomysłu ratowania klubu, np. [*Voy a escribir al entrenador.*] *¿Qué os parece?* („odniósł się”).

Realizując drugi człon podpunktu polecenia zdający powinien odnieść się do sposobu, w jaki czytelnicy bloga przekażą mu swoje pomysły, np.

- osobiście, np. *Mañana os espero en el club. Hablaremos sobre cómo salvarlo.*
- poprzez wskazanie kanału komunikacyjnego, np. *Llamadme al número de teléfono 565665611.*

Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji/portali społecznościowych pozwalających na przekazywanie informacji / komunikowanie się nie są traktowane jako element rozwijający, np. *Y vosotros, ¿tenéis algunas ideas? Presentadlas, por favor, en Facebook o en Twitter.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Estas son mis ideas. Estoy seguro de que encontraremos una solución.	¿Qué haríais en este caso? Si no os gusta la idea, podéis proponer otras soluciones.	Sois muy creativos. Cuento con vuestras ideas. Mandádmelas por correo, por favor. Si no os gusta la idea, podéis proponer otras soluciones. ¡Escribidme lo más pronto posible!

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np. **¡Hola a todos! Hoy tengo una mala noticia que daros. ¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!** *Tengo malas noticias para los miembros del club deportivo Alianza: ¡han decidido cerrarlo!*
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Los vecinos se quejan del ruido. Lo molestan de día y de noche.*
 - nieuzasadzonego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Creo que pudimos organizar un evento, invitábamos a un grupo famoso y vamos a recaudar mucho dinero.*

- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Dicen que en el edificio no hay calentamiento y los deportistas están muy fríos.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
 6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
 7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
 8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
 9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático, interesante, bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *mucho tráfico* zamiast *muchos coches en las calles; Ese chico me cae bien.* zamiast *Ese chico me gusta mucho.*).

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Estoy pensando en escribir una carta al presidente del club. zamiast. *Quiero escribir una carta al presidente del club.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Acabo de hablar con nuestros compañeros de la sección de Atletismo.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez

zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película, banda*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2015* (1 wyraz), *10 de enero de 2015* (5 wyrazów), *1780* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *el siglo XX* = 3 wyrazy.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 wyrazów.

Przykładowa wypowiedź 1.

¡Hola a todos!

Hoy tengo una mala noticia que daros. ¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!

Parece que el propietario del edificio ha subido el alquiler. Además, los monitores no están contentos con sus salarios. Como veis, el club tiene serios problemas económicos.

Yo no me imagino nuestro barrio sin ese club. Aquí no hay otro sitio para practicar deporte. No hay instalaciones al aire libre, ni campos de fútbol para jugar, ni parques para correr.

Pienso que tenemos que expresar nuestro descontento. Propongo escribir cartas de protesta al dueño del club y al propietario del edificio. Tienen que negociar el alquiler. También podemos hablar con el Ayuntamiento y buscar ayuda allí.

Me gustaría conocer vuestra opinión. Seguramente tenéis otras ideas para salvar nuestro club. Podéis escribirme a mi dirección electrónica. También nos podemos comunicar por redes sociales. Nos queda poco tiempo para actuar.

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do wszystkich czterech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; zdający realizuje polecenie, używając zróżnicowanych struktur leksykalnych oraz gramatycznych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych sformułowań (np. *los monitores, problemas económicos, tenemos que [...] expresar nuestro descontento, tienen que negociar el alquiler, propongo escribir cartas de protesta, [comunicarse por] redes sociales, nos queda poco tiempo para actuar*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

Przykładowa wypowiedź 2.

¡Hola a todos!

Hoy tengo una mala noticia que daros. ¡Han decidido cerrar nuestro club deportivo!

Me han dicho que el club tiene pocos clientes. Por eso el propietario ha decidido cerrarlo y abrir allí un restaurante de comida rápida.

Es una mala idea. No necesitamos otro local con patatas fritas y hamburguesas. Necesitamos un club para mantenernos en forma y pasar el tiempo de manera sana y útil. El club también tiene una función social importante.

Os propongo organizar una acción de protesta este sábado por la mañana. Nos vamos a reunir ante la puerta del club. Yo voy a preparar una pancarta. Os animo a que hagáis lo mismo.

Tal vez alguien tenga otras propuestas. Estaría encantado de conocerlas. Espero vuestros mensajes debajo de mi blog. Si queréis hablar conmigo directamente, aquí viene mi número de móvil.

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do wszystkich czterech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; zdający realizuje polecenie, używając zróżnicowanych struktur leksykalnych oraz gramatycznych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych sformułowań (np. *mantenerse en forma, es una mala idea, os propongo organizar una acción de protesta, nos vamos a reunir ante la puerta del club, espero vuestros mensajes*).

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.